COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 31.1.2008
COM(2008) 41 final

2008/0017 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea și aplicarea provizorie a acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

(prezentate de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1) CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele și scopul propunerii**

Ca urmare a hotărârilor Curții de Justiție în așa-numitele cauze „cer deschis”, la data de 5 iunie 2003 Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu țări terțe privind înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile existente cu un acord comunitar[1] („mandat orizontal”). Aceste acorduri au ca obiective acordarea dreptului la acces nediscriminatoriu tuturor transportatorilor aerieni comunitari pe rutele dintre Comunitate și țările terțe, precum și alinierea la dreptul comunitar a acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre și țările terțe.

- **Context general**

Relațiile internaționale în materie de aviație dintre statele membre și țările terțe au fost întotdeauna reglementate de acorduri bilaterale privind serviciile aeriene, încheiate între statele membre și țările terțe, de anexele la acestea și de alte aranjamente bilaterale sau multilaterale conexe.

Clauzele de desemnare tradiționale din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene la care statele membre sunt parte încalcă dreptul comunitar. Aceste clauze permit unei țări terțe să respingă, să retragă sau să suspende permisele sau autorizațiile unui transportator aerian desemnat de un stat membru, dar care nu se află în proprietatea și sub controlul efectiv al acelui stat membru sau al resortisanților săi. S-a constatat că acest lucru reprezintă o discriminare împotriva transportatorilor aerieni comunitari stabiliți pe teritoriul unui stat membru, dar care se află în proprietatea și sub controlul unor resortisanți ai altor state membre. Această situație reprezintă o încălcare a articolului 43 din tratat, care garantează resortisanților statelor membre care și-au exercitat dreptul la liberă stabilire același tratament în statul membru gazdă ca cel acordat resortisanților acelui stat membru.

Există și alte aspecte, precum impozitarea carburantului pentru aviație, tarifele percepute de către transportatorii aerieni din țările terțe pe rutele intracomunitare sau acordurile comerciale obligatorii între companiile aeriene, în cazul cărora respectarea legislației comunitare trebuie asigurată prin modificări sau completări ale dispozițiilor în vigoare din cadrul acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre și țările terțe.

- **Dispoziții existente în domeniul propunerii**

Dispozițiile acordului înlocuiesc sau completează dispozițiile din cele șapte acorduri bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre și Nepal.

- **Coerența cu alte politici și obiective ale Uniunii**

[1] Decizia 11323/03 a Consiliului din 5 iunie 2003 (document cu circulație restrânsă)

Acordul urmărește un obiectiv fundamental al politicii comunitare externe în domeniul aviației, aliniind acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene la dreptul comunitar.

2) CONSULTAREA PĂRȚILOR INTERESATE ȘI ANALIZA DE IMPACT

- **Consultarea părților interesate**

Metode de consultare, principalele sectoare vizate și profilul general al respondenților

Statele membre au fost consultate pe tot parcursul negocierilor.

Rezumatul răspunsurilor și modul în care acestea au fost luate în considerare

Observațiile statelor membre au fost luate în considerare.

3) ELEMENTELE JURIDICE ALE PROPUNERII

- **Sinteza acțiunii propuse**

În conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la „mandatul orizontal”, Comisia a negociat cu Nepalul un acord care înlocuiește anumite dispoziții din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și Nepal. Articolul 2 din acord înlocuiește clauzele de desemnare tradiționale cu o clauză de desemnare comunitară, care permite tuturor transportatorilor comunitari să beneficieze de dreptul la liberă stabilire. Articolele 4 și 5 din acord conțin două tipuri de clauze referitoare la probleme de competența Comunității. Articolul 4 se referă la impozitarea carburantului pentru aviație, aspect armonizat prin Directiva 2003/96/CE a Consiliului privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității, în special articolul 14 alineatul (2). Articolul 5 (Tarife) soluționează conflictele dintre acordurile bilaterale privind serviciile aeriene existente și Regulamentul (CEE) nr. 2409/92 al Consiliului privind tarifele serviciilor aeriene pentru transportul de pasageri și de marfă, care interzice transportatorilor din țările terțe să dețină o poziție dominată în ceea ce privește tarifele serviciilor aeriene pentru transportul efectuat integral în Comunitate. Articolul 6 armonizează dispozițiile acordurilor bilaterale care sunt clar anticoncurențiale (acorduri comerciale obligatorii între companiile ariene) cu legislația comunitară în domeniul concurenței.

- **Temei juridic**

Articolul 80 alineatul (2) și articolul 300 alineatul (2) din Tratatul CE

- **Principiul subsidiarității**

Propunerea se bazează în întregime pe „mandatul orizontal” acordat de Consiliu, luând în considerare aspectele acoperite de dreptul comunitar și de acordurile bilaterale privind serviciile aeriene.

- **Principiul proporționalității**

Acordul va modifica sau completa dispozițiile din acordurile bilaterale privind

serviciile aeriene numai în măsura necesară asigurării respectării dreptului comunitar.

- **Selectarea instrumentelor**

Acordul dintre Comunitate și Nepal este cel mai eficient instrument de adaptare a tuturor acordurilor bilaterale existente privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și Nepal pentru a se conforma legislației comunitare.

4) IMPLICAȚII BUGETARE

Propunerea nu are implicații asupra bugetului comunitar.

5) INFORMAȚII SUPLIMENTARE

- **Simplificare**

Propunerea prevede simplificarea legislației.

Dispozițiile relevante ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre și Nepal vor fi înlocuite sau completate de dispozițiile unui acord comunitar unic.

- **Explicarea detaliată a propunerii**

În conformitate cu procedura standard de semnare și încheiere a acordurilor internaționale, Consiliul este invitat să aprobe deciziile referitoare la semnarea și aplicarea provizorie, precum și la încheierea acordului între Comunitatea Europeană și Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene și să desemneze persoanele autorizate în vederea semnării acordului în numele Comunității.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea și aplicarea provizorie a acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei[2],

întrucât:

(1) La data de 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile cu țări terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar.

(2) Comisia a negociat în numele Comunității un acord cu Nepalul privind unele aspecte ale serviciilor aeriene în conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la decizia Consiliului privind împuternicirea Comisiei să deschidă negocieri cu țările terțe în ceea ce privește înlocuirea unor dispoziții din acordurile bilaterale în vigoare cu un acord comunitar.

(3) Sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, acordul negociat de către Comisie ar trebui semnat și aplicat provizoriu.

DECIDE:

Articol unic

1. Președintele Consiliului este autorizat, prin prezenta decizie, să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze, în numele Comunității, acordul dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, sub rezerva încheierii acordului la o dată ulterioară.

2. Până la intrarea sa în vigoare, acordul se aplică provizoriu începând cu prima zi a primei luni următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop. Președintele Consiliului este autorizat, prin prezenta decizie, să efectueze notificarea prevăzută la articolul 9 alineatul (2) din acord.

---

[2] JO C […], […], p. […].

3. Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Adoptat la Bruxelles, […]

Pentru Consiliu
Președintele

2008/0017 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană şi Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză, precum şi cu articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei[3],

având în vedere avizul Parlamentului European[4],

întrucât:

(1) La data de 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile cu țări terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar.

(2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord cu Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, în conformitate cu mecanismele şi directivele din anexa la decizia Consiliului de autorizare a Comisiei în vederea deschiderii negocierilor cu țări terțe pentru înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar.

(3) Acordul a fost semnat în numele Comunității la […], sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, în conformitate cu Decizia …/…/ CE a Consiliului din […]5.

(4) Acordul trebuie aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

1. Acordul dintre Comunitatea Europeană şi Guvernul Nepalului privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene se aprobă în numele Comunității.

---

3 JO C […], […], p. […].
4 JO C […], […], p. […].
5 JO C […], […], p. […].

2. Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să efectueze notificarea prevăzută la articolul 9 alineatul (1) din acord.

Adoptat la Bruxelles, […]

Pentru Consiliu
Președintele

ANEXĂ

ACORD

între Comunitatea Europeană și Guvernul Nepalului

privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

COMUNITATEA EUROPEANĂ

pe de o parte, și

GUVERNUL NEPALULUI,

pe de altă parte

(denumite în continuare „părțile”)

CONSTATÂND că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene, încheiate între mai multe state membre ale Comunității Europene și Nepal, conțin dispoziții care contravin legislației comunitare,

CONSTATÂND că, Comunitatea Europeană are competență exclusivă în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi incluse în acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Comunității Europene și țări terțe,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Comunității Europene, transportatorii aerieni comunitari stabiliți într-un stat membru au un drept de acces nediscriminatoriu la rutele aeriene dintre statele membre ale Comunității Europene și țările terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Comunitatea Europeană și anumite țări terțe care prevăd, pentru resortisanții respectivelor țări terțe, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația Comunității Europene,

RECUNOSCÂND faptul că anumite dispoziții din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre ale Comunității Europene și Nepal, care contravin legislației comunitare, trebuie să devină conforme cu aceasta, pentru a se stabili un temei juridic adecvat pentru serviciile aeriene dintre Comunitatea Europeană și Nepal, precum și pentru a păstra continuitatea respectivelor servicii aeriene,

RECUNOSCÂND faptul că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene dintre satele membre ale Comunității Europene trebuie să fie conforme cu legislația Nepalului și a Comunității Europene și să furnizeze o bază juridică viabilă și solidă pentru asigurarea continuității și dezvoltării serviciilor aeriene între Comunitatea Europeană și Nepal,

CONSTATÂND că, dispozițiile acordului bilateral privind serviciile aeriene între statele membre ale Comunității Europene și Nepal care nu sunt contrare legislației comunitare, nu trebuie să fie modificate de prezentul acord,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Comunității Europene, transportatorii aerieni nu pot, în principiu, încheia acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Comunității Europene și care au ca obiect sau ca efect împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței,

RECUNOSCÂND faptul că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Comunității Europene și Nepal care (i) impun sau favorizează adoptarea unor acorduri între întreprinderi, a unor decizii luate de asociații ale întreprinderilor sau a unor practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența dintre transportatorii aerieni de pe rutele respective sau (ii) consolidează efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate sau (iii) deleagă transportatorilor aerieni sau altor agenți economici privați responsabilitatea pentru luarea unor măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența între operatorii de transport aerian pe rutele respective, pot face ca regulile de concurență care se aplică întreprinderilor să devină ineficiente.

CONSTATÂND că, în cadrul prezentului acord, obiectivul Comunității Europene nu este acela de a cauza schimbări în volumul total al traficului aerian între Comunitatea Europeană și Nepal, de a compromite echilibrul între transportatorii aerieni comunitari și transportatorii aerieni ai Nepalului, sau de a aduce modificări privind drepturile de trafic dispozițiilor din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene .

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

1. În sensul prezentului acord, prin „state membre” se înțelege statele membre ale Comunității Europene.

2. În cadrul fiecăruia dintre acordurile enumerate în anexa 1, trimiterile la resortisanții statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre ale Comunității Europene.

3. În cadrul fiecăruia dintre acordurile enumerate în anexa 1, trimiterile la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene ale statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene desemnate de respectivul stat membru.

ARTICOLUL 2

Desemnare, autorizare și revocare

1. Dispozițiile alineatelor (3) și (4) din prezentul articol înlocuiesc dispozițiile corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b), în

ceea ce privește desemnarea transportatorilor aerieni de către statul membru respectiv, autorizațiile și permisele acordate acestora de Nepal și, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.

2. Dispozițiile alineatelor (3) și (4) din prezentul articol înlocuiesc dispozițiile corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b), în ceea ce privește desemnarea transportatorilor aerieni de către Nepal, autorizațiile și permisele acordate acestora de către statul membru în cauză și, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.

3. De îndată ce se primește o astfel de desemnare, precum și cererile de autorizații de funcționare și permise, în forma și modul stabilite, din partea transportatorului aerian sau a transportatorilor aerieni desemnați, cealaltă parte acordă, sub rezerva alineatelor (4) și (5), autorizațiile și permisele adecvate într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:

(a) în cazul unui transportator aerian desemnat de un stat membru:

(i) transportatorul aerian să fie stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene și să dețină o autorizație de funcționare valabilă acordată de un stat membru în conformitate cu legislația Comunității Europene; precum și

(ii) statul membru care a eliberat certificatul de operator aerian să efectueze și să asigure un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; precum și

(iii) transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, și să fie controlat efectiv de state membre și/sau de resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau de resortisanți ai acestor alte state.

(b) în cazul unui transportator aerian desemnat de Nepal:

(i) să își aibă sediul principal în Nepal; precum și

(ii) Nepalul să efectueze și să asigure un control reglementar efectiv al transportatorului aerian respectiv.

4. Oricare dintre părți poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de cealaltă parte, atunci când:

(a) în cazul unui transportator aerian desemnat de un stat membru:

(i) transportatorul aerian nu este stabilit pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea, în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene, sau nu deține o autorizație de funcționare valabilă acordată de un stat membru în conformitate cu legislația Comunității Europene; sau

(ii) statul membru care a eliberat certificatul de operator aerian nu efectuează sau nu asigură un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, sau

autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare; sau

(iii) transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate la anexa 3 și/sau resortisanți ai acestor alte state sau nu este controlat efectiv de respectivele state și/sau resortisanți ai acestora. sau

(b) în cazul unui transportator aerian desemnat de Nepal:

(i) nu își are sediul principal în Nepal; sau

(ii) Nepalul nu efectuează un control reglementar efectiv al transportatorului aerian respectiv; sau

(iii) acționariatul majoritar sau controlul transportatorului aerian desemnat de Nepal se exercită dintr-o țară terță care nu acceptă de fapt desemnarea de transportator aerian comunitar stabilit în comunitate.

5. În exercitarea drepturilor care îi revin în temeiul alineatului (4), Nepalul nu face nicio discriminare între transportatorii aerieni comunitari pe motive de naționalitate.

ARTICOLUL 3

Siguranța

1. Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespondente din articolele enumerate în anexa 2 litera (c).

2. Atunci când un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este efectuat și menținut de un alt stat membru, drepturile Guvernului Nepalului în cadrul dispozițiilor privind siguranța din acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Guvernul Nepalului se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau asigurarea normelor de siguranță de către celălalt stat membru și în ceea ce privește autorizația de operare a transportatorului aerian respectiv.

ARTICOLUL 4

Impozitarea carburantului pentru aviație

1. Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează dispozițiile corespondente din articolele enumerate în anexa 2 litera (d).

2. Prin derogare de la orice alte dispoziții contrare, nicio dispoziție din vreunul dintre acordurile enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice în

mod nedescriminatoriu impozite, prelevări, drepturi, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul său, destinat utilizării de către o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de Nepal care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru și un alt punct situat pe teritoriul acelui stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.

ARTICOLUL 5

Tarife pentru transportul în cadrul Comunității Europene

1. Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespondente din articolele enumerate în anexa 2 litera (e).

2. Tarifele care urmează să fie percepute de către transportatorul sau transportatorii aerieni desemnați de Guvernul Nepalului în cadrul unuia dintre acordurile enumerate în anexa 1 și care conține o dispoziție enumerată în anexa 2 litera (e) pentru transporturile efectuate integral în cadrul Comunității Europene sunt reglementate de legislația Comunității Europene.

ARTICOLUL 6

Compatibilitatea cu regulile de concurență

1. Fără a aduce atingere oricărei alte dispoziții contrare, niciuna din dispozițiile acordurilor enumerate în Anexa 1: (i) nu favorizează adoptarea unor acorduri între întreprinderi, luarea unor decizii de către asociații de întreprinderi sau unele practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența; (ii) nu consolidează efectele unui astfel de acord, decizie sau practică concertată; sau (iii) nu deleagă unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.

2. Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică.

ARTICOLUL 7

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 8

Revizuire sau modificare

Părțile pot, în orice moment, să revizuiască sau să modifice de comun acord prezentul acord.

ARTICOLUL 9

Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie

1. Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile și-au notificat reciproc, în scris, finalizarea procedurilor interne respective necesare în acest scop.

2. Prin derogare de la alineatul (1), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

3. Acordurile și alte aranjamente între statele membre și Guvernul Nepalului care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu fac obiectul unei aplicări provizorii sunt enumerate în anexa 1 litera (b). Prezentul acord se aplică tuturor acestor acorduri și aranjamente de la data intrării lor în vigoare sau a aplicării lor provizorii.

ARTICOLUL 10

Denunțarea

1. Încetarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa 1 conduce la încetarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la acordul menționat în anexa 1.

2. Încetarea tuturor acordurilor enumerate în anexa 1 conduce la încetarea simultană a prezentului acord.

DREPT PENTRU CARE subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezentul acord.

Adoptat în dublu exemplar la […], la [... ...], în limbile bulgară, cehă, daneză, neerlandeză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și nepaleză.

PENTRU COMUNITATEA EUROPEANĂ: PENTRU GUVERNUL NEPALULUI:

ANEXA 1

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

(a) Acorduri privind serviciile aeriene între Guvernul Nepalului și statele membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, au fost încheiate, semnate și/sau fac obiectul unei aplicări provizorii

– Acordul privind transportul aerian civil dintre **Guvernul Federal al Austriei și Guvernul Regatului Nepal**, semnat la Kathmandu la 29 octombrie 1997, denumit în continuare „Acordul Nepal – Austria” în anexa 2;

– Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului și Guvernul Regatului Nepal**, încheiat la Luxemburg la 18 iunie 1999, denumit în continuare „Acordul Nepal – Luxemburg” în anexa 2;

– Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Regatului Țărilor de Jos și Guvernul Regatului Nepal**, încheiat la aeroportul Schiphol la 10 iunie 1998, denumit în continuare „Acordul Nepal – Țările de Jos” în anexa 2;

– Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Guvernul Regatului Nepal**, încheiat la Kathmandu la 3 martie 1994, denumit în continuare „Acordul Nepal – Regatul Unit” în anexa 2.

(b) Acorduri privind serviciile aeriene și alte acorduri parafate sau semnate între Guvernul Nepalului și state membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, nu intraseră încă în vigoare și nu fac obiectul unei aplicări provizorii.

– Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Regatului Nepal și Guvernul Republicii Franceze**, parafat la Kathmandu la 7 iulie 1998, denumit în continuare „Acordul Nepal – Franța” în anexa 2;

– Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Republicii Federale Germania și Guvernul Regatului Nepal**, parafat și anexat sub forma anexei 3 la Protocolul încheiat la Bonn la 26 iulie 2000, denumit în continuare „Acordul Nepal – Germania” în anexa 2;

– Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Regatului Nepal și Guvernul Republicii Italiene**, parafat la Kathmandu la 8 mai 1992, denumit în continuare „Acordul Nepal – Italia” în anexa 2.

ANEXA 2

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa 1 și menționate la articolele 2-6 din prezentul acord

(a) Desemnarea de către un stat membru:

– articolul 4 din Acordul Nepal – Austria;

– articolul 4 din Acordul Nepal – Franța;

– articolul 4 din Acordul Nepal – Italia;

– articolul 3 din Acordul Nepal – Luxemburg;

– articolul 5 din Acordul Nepal – Țările de Jos;

– articolul 4 din Acordul Nepal – Regatul Unit.

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

– articolul 4 din Acordul Nepal – Austria;

– articolul 5 din Acordul Nepal – Franța;

– articolul 4 din Acordul Nepal – Germania;

– articolul 5 din Acordul Nepal – Italia;

– articolul 4 din Acordul Nepal – Luxemburg;

– articolul 6 din Acordul Nepal – Țările de Jos;

– articolul 5 din Acordul Nepal – Regatul Unit;

(c) Siguranță:

– articolul 8 din Acordul Nepal – Austria;

– articolul 9 din Acordul Nepal – Franța;

– articolul 14 din Acordul Nepal – Germania;

– articolul 10 din Acordul Nepal – Italia;

– articolul 6 din Acordul Nepal – Luxemburg;

– articolul 10 din Acordul Nepal – Țările de Jos;

(d) Impozitarea carburantului pentru aviație:

– articolul 9 din Acordul Nepal – Austria;

– articolul 12 din Acordul Nepal – Franța;

– articolul 7 din Acordul Nepal – Germania;

– articolul 6 din Acordul Nepal – Italia;

– articolul 8 din Acordul Nepal – Luxemburg;

– articolul 13 din Acordul Nepal – Țările de Jos;

– articolul 8 din Acordul Nepal – Regatul Unit;

(e) Tarife pentru transportul în cadrul Comunității Europene:

– articolul 12 din Acordul Nepal – Austria;

– articolul 14 din Acordul Nepal – Franța;

– articolul 8 din Acordul Nepal – Italia;

– articolul 10 din Acordul Nepal – Luxemburg;

– articolul 8 din Acordul Nepal – Țările de Jos;

– articolul 7 din Acordul Nepal – Regatul Unit;

ANEXA 3

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

(a) **Republica Islanda** (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);

(b) **Principatul Liechtenstein** (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);

(c) **Regatul Norvegiei** (în cadrul Acordului privind Spațiul Economic European);

(d) **Confederația Elvețiană** (în cadrul Acordului între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transporturile aeriene)